

*Н.А. Муравьев*

## **АНАФОРИЧЕСКОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ЯДЕРНЫХ АРГУМЕНТОВ ПРИ НОМИНАЛИЗАЦИИ В ЯЗЫКЕ АКЕБУ<sup>1</sup>**

На материале языка акебу рассматриваются конструкции с номинализацией, аргументы при которой имеют нулевое или прономинализованное выражение. Примечательная особенность данных конструкций состоит в поведении прямого объекта, который может выражаться нулем или местоимением только в отсутствие других выраженных аргументов, что говорит в пользу большей его интегрированности с номинализированным предикатом. Любопытным образом устроены конструкции с топиализацией внутри номинализованной клаузы, основная часть которых без вынесенной именной группы похожа на простые конструкции с прономинализацией. При этом в топиализованной конструкции требуется обязательное нулевое выражение одного из аргументов и при трехместных предикатах свободно допускается прономинализация всех трех ядерных актантов.

*Ключевые слова:* акебу, номинализация, аргументная структура, актанты, анафора, прономинализация, прямой объект.

### **1. Введение**

Язык акебу принадлежит к группе кебу-анимере левобережной ветви семьи ква и насчитывает около пятидесяти тысяч говорящих в префектурах Акебу и Вава Республики Того (Западная Африка). В числе немногих существующих источников по данному языку можно назвать краткую грамматику [Wolf 1907], некоторые сведения в [Heine 1968], описание фонологии в [Djítovi 2003], системы именных классов в [Storch, Koffi 2000] и [Amoua 2011], а также недавние исследования: описание глагольной системы [Макеева, Шлуинский 2013], фонологии [Макеева 2013] и классного согласования [Макеева, Шлуинский 2015]. Предметом исследования статьи являются конструкции с номинализацией, в которых ядерные актанты (субъект, прямой объект и непрямой объект) имеют нулевое или прономинализованное выражение. Примечательная особенность этих конструкций состоит в особом статусе прямого объекта в сравнении с другими аргументами. Именные

---

<sup>1</sup> Работа выполнена в рамках проекта по гранту ОГОН РФФИ № 15-34-01237.

группы прямого объекта могут иметь нулевое выражение только в отсутствие других выраженных аргументов. Пронаминализация же, напротив, оказывается доступной прежде всего для прямого объекта и для единственного аргумента одноместного предиката. Эти и другие более частные особенности конструкций с номинализацией будут рассмотрены нами далее. Материал исследования собран в ходе полевой работы в деревнях Джон и Котора в октябре 2013 г.

## 2. Краткая морфосинтаксическая характеристика формы номинализации

Форма номинализации в акебу представляет собой глагольную основу, оформленную показателями именного класса КЭ: префиксом  $\nu^{\text{h}}$  (из трех алломорфов  $\emptyset$ -,  $k\dot{\alpha}$ - и  $\nu^{\text{h}}$ - для данного класса при номинализации используется только последний) и суффиксом  $-k\dot{\alpha}$ .

Зависимая клауза с номинализацией может занимать в предложении синтаксическую позицию субъекта (1), прямого объекта (2) и зависимого объекта в предложной группе (3).

1. *má*            *ò-kó-ká*        *kà-lāā*        *kríŋjkríŋtíŋj*  
 1SG.POSS    кэ-идти-кэ    кэ-СОР    быть.необходимым

‘Мне нужно пойти’.

2. *ná-jùŋj*        *cíkèé-yā*        *ló*        *ò-wóŋj-ká*  
 1.PFV-видеть    собака-УЭ    POSS    кэ-лаять-кэ

‘Я увидел, что собака лает’.

3. *nó-wūŋj*        *tā*        *kòfí*        *lá*        *à-jùŋj-kà*  
 1.PFV-думать    PREP    Кофи    POSS    кэ-видеть-кэ

‘Я думал, как бы увидеть Кофи’.

Ядерные актанты при номинализации в терминологии [Kortjevskaja-Tamm 1993: 61] оформляются по двойной посессивной либо инкорпорирующей стратегии.

В двойной посессивной стратегии все ядерные аргументы отождествляются с зависимыми в именной группе и приобретают генитивное оформление. В (4) ниже показан пример маркирования зависимого аргумента в именной группе, в (5) — пример маркирования единственного аргумента одноместного глагола при номинализации.

4. *wà-ʔàà-krē lá fèè-wà*  
 крə-рынок-крə POSS место-wu  
 ‘место рынка’.

5. *nó-wūŋ [kòfí lá à-pā-kā]*  
 1.PFV-думать Кофи POSS кə-приходить-кə  
 ‘Я думал, что Кофи пришел’.

Нетривиальной особенностью показателя *lʷ* при номинализации является маркирование любого количества ядерных актантов: в (6) им оформляются зависимые двухместного глагола *sā* ‘бить’, в (7) — зависимые трехместного глагола *kùŋ* ‘давать’.

6. *nó-wūŋ [kòfí lá yàò lá à-cā-kā]*  
 1.PFV-думать Кофи POSS Яо POSS кə-ударять-кə  
 ‘Я думал, что Кофи ударит Яо’.

7. *nó-wūŋ [kòfí lá yàò lá fɛʔɛʔɛʔé-yá ló*  
 1.PFV-думать Кофи POSS Яо POSS папайя-ŋu POSS  
*ò-kùŋ-kà]*  
 кə-давать-кə

‘Я думал о том, как Кофи дал папайю Яо’.

Ядерные актанты в номинализованной клаузе имеют строгий линейный порядок S IO DO V<sub>NMLZ</sub>. Любая перестановка, как, например, помещение прямого объекта *fètèfété-yá* ‘папайя’ на вторую позицию в (8), ведет к неграмматичности предложения.

8. \**nó-wùŋ*      [*kòfi lá fètèfété-yá lá yàò ló*  
 1.PFV-думать Кофи POSS папайя-ŋU POSS Яо POSS  
*ò-kùŋ-kà*]

‘Я думал о том, как Кофи дал папайю Яо’.

Для прономинализации аргументов номинализованной клаузы используются местоимения посессивной серии. Как в именной группе (9), так и в номинализованной клаузе (10) посессивное местоимение при вершинном имени маркирует лицо и класс/число посессора.

9. *nó*                      *gù-tā*  
 ŋU.POSS                  гнездо-тэ  
 ‘его гнездо’

10. *nó-wùŋ*              [*ná è-pā-kā*]  
 1.PFV-думать ŋU.POSS кэ-приходить-кэ  
 ‘Я думал, что он пришел.’

Мы ограничимся рассмотрением прономинализации имен только класса *ŋU*, поскольку к нему относится большинство одушевленных имен, которые наиболее удобны для иллюстрации глагольных валентностей. Поведение имен других классов в данных конструкциях нуждается в отдельном изучении.

В инкорпорирующей стратегии именная группа прямого объекта является частью глагольной словоформы, а субъект переходного глагола и единственный актант непереходного глагола приобретают генитивное оформление, что отражено ниже в примере (11).

11. *ŋ-cī*                      [*kòfī*    *lá*            *kà-fūēē-ŋr̄r̄-kā*]  
 1SG.FCT-знать            Кофи    POSS    кэ-письмо-писать-кэ

‘Я знаю, как Кофи пишет письма (букв. «письмописание Кофи»).’

Периферийные аргументы при номинализации, как *àkr̄yà* ‘сумка’ в (12), сохраняют исходное оформление.

12. *ālál-pā*                    [*yàð*    *Lá*                    *kàláátíá-yá*    *lé*  
 2SG.NAV-хотеть    Яо            POSS            банан-ŋU            POSS  
*è-kr̄í-ká*                      [*tā*            *à-kr̄yà-yà*]  
 кэ-класть-кэ            PREP        yə-сумка-yə

‘Ты хочешь, чтобы Яо положил банан в сумку’.

В целом номинализованная клауза имеет структуру, сходную со структурой стандартной именной группы, и в обоих случаях показатель *l̄v* маркирует эксплицитно выраженный зависимый аргумент. Единственное различие состоит в том, что маркируемых таким способом аргументов при номинализации может быть больше одного. Актанты могут также иметь прономинализованное выражение, и в этом случае используются местоимения посессивной серии.

### 3. Нулевое выражение ядерных актантов

Единственный аргумент непереходного глагола вне зависимости от его кореферентности с главным субъектом должен быть выражен местоимением (см. раздел 4). Тем не менее отсутствие выраженного субъекта возможно в случае безличного употребления глагола, как в (13) ниже.

13. *nó-wīŋ*                    [ $\emptyset_s$     *à-pā-kā*]  
 1.PFV-думать                    кэ-приходить-кэ

‘Я думал о приходе’.



ò-kùj-kə]

кə-давать-кə

1. ‘Я думал, что я дам Кофи папайю’.
2. ‘Я думал, что кто-то даст Кофи папайю’.
3. ‘Я думал, что Кофи даст (ему) папайю’.

Субъект и непрямой объект могут, как в (17), иметь одновременное нулевое выражение.

17. *nó-wiŋ*            [∅<sub>S&IO</sub> *fɛtɛfɛtɛ-yá* *ló*    *ò-kùj-kə]*

1.PFV-думать                      папайя-ŋu    POSS    кə-давать-кə

1. ‘Я думал, что я дам папайю (кому-либо)’.
2. ‘Я думал, что кто-то даст папайю (кому-либо)’.

Как и при двухместных предикатах, нулевая замена прямого объекта невозможна при других выраженных актантах (18), но допускается в случае одновременного нулевого выражения всех аргументов (19).

18. \**nó-wiŋ*            [*kəfi* *lá*    *yà* *ló*    ∅<sub>DO</sub>    *ò-kùj-kə]*

1.PFV-думать    Кофи    POSS    Я    POSS                      кə-давать-кə

Ожид.: ‘Я думал, что Кофи даст (ее) Я’.

19. *nó-wiŋ*            [∅<sub>S&DO&IO</sub>            *ò-kùj-kə]*

1.PFV-думать                                              кə-давать-кə

1. ‘Я думал, что я дам папайю (кому-либо)’.
2. ‘Я думал, что кто-то даст папайю (кому-либо)’.

Таким образом, порядок поверхностного выражения актантов при номинализации можно сформулировать в виде имплицатив-

ной иерархии синтаксических позиций, которая будет выглядеть следующим образом: DO > S & IO. Это значит, что выражение в клаузе субъекта и непрямого объекта (при наличии такового) возможно только при наличии выраженного прямого объекта.

#### 4. Прономинализация ядерных актантов

Прономинализация аргументов при номинализации устроена иным образом. Если у одноместного предиката прономинализуется единственный актант (ср. пример 10, повторенный ниже в 20), то у двух- и трехместных предикатов из всех аргументов прономинализуется прежде всего прямой объект и только в том случае, если субъект и/или непрямой объект не выражен.

20. *nó-wūḡ*            [*ná*            *à-pā-kā*]  
 1.PFV-думать    ḡU.POSS    кэ-приходить-кэ

‘Я думал, что он пришел’.

В примерах (21) и (22) представлена прономинализация прямого объекта при двухместном глаголе *cā* ‘ударять’ с невыраженным субъектом и при трехместном глаголе *kūḡ* ‘давать’ с невыраженными субъектом и непрямым объектом.

21. *nó-wūḡ*            [ $\emptyset_s$             *ná*                            *à-cā-kā*]  
 1.PFV-думать    ḡU.POSS    кэ-ударять-кэ    1.PFV-думать

1. ‘Я думал, что я его ударю’.
2. ‘Я думал, что его ударят’.
3. ‘Я думал, что он ударит (кого-либо)’.

22. *nó-wūḡ*            [ $\emptyset_{S&IO}$             *nó*                            *à-kūḡ-kà*]  
 1.PFV-думать                                            ḡU.POSS    кэ-давать-кэ

1. ‘Я думал, что я дам это (ему)’.

2. ‘Я думал, что это дадут (ему)’.

3. ‘Я думал, что он даст (что-либо кому-либо)’.

При выраженном прямом объекте трехместные предикаты, как показано в (23), также допускают прономинализацию субъекта. Стоит, однако, оговориться, что в этом контексте имеется синтаксическая омонимия посессивного местоимения как зависимого в номинализованной клаузе (*[ná] [fètèfétéyá ló] òkùṅkà*) и как possessора в именной группе прямого объекта (*[Ø] [<ná fètèfétéyá> ló] òkùṅkà*), что с учетом возможной кореферентности и некорреферентности субъектов дает нам четыре возможных прочтения предложения.

23.	<i>nó-wūṅ</i>	<i>[Ø]<sub>IO/S</sub></i>	<i>ná</i>	<i>fètèfété-yá</i>	<i>ló</i>
	1.PFV-думать		ṅu.poss	папайя-ṅu	poss
	<i>ò-kùṅ-kà]</i>				
	кэ-давать-кэ				

1. ‘Я думал, что он даст ему папайю’.

2. ‘Я думал, что я дам ему папайю’.

3. ‘Я думал, что он даст свою папайю (кому-либо)’.

4. ‘Я думал, что я дам его папайю (кому-либо)’.

Как можно видеть по приведенным выше примерам, если нулевое выражение в первую очередь доступно для субъекта и непрямого объекта и только в их отсутствие — для прямого объекта, то прономинализация допускается для непрямого объекта при выраженном прямом объекте, а в остальном оказывается устроенной по эргативной модели: прямой объект двух- и трехместных глаголов и единственный актант одноместных глаголов заменяется на местоимение.

## 5. Прономинализация при топикализации ядерных актантов

Отдельный случай представляют собой конструкции с номинализацией, в которых один из аргументов топикализуется и выно-

сится на левую периферию зависимой клаузы, оставляя на своем месте прономинализованную копию в виде посессивного местоимения (приблизительное соответствие в русском языке: Я думаю, что, что касается Яо, я его ударю). Известно, что похожее явление, но только в предложениях с коррелятивизацией, имеет широкое распространение в языках семьи манде. Так, в примере (24) ниже не прямой объект *kɔlɛ̃nɛ́* ‘старик’ вынесен на левую периферию коррелятивной клаузы, а в исходной позиции остается посессивное местоимение *àà*.

У<sub>АН</sub> (юго-восточные манде)

24.	<i>ɲ</i>	<i>ɔ́ɲ</i>	<i>gā</i>	[ <i>ɲ</i>	<i>yí</i>	<i>kɔlɛ̃-nɛ́</i>
	1sg	дерево	рубить	1sg	спать	мужчина-ребенок
	<i>kɛ̃</i>	<i>kú</i>	<i>é</i>	<i>wā]</i>	<i>à</i>	<i>lɛ̃ɲ</i>
	который	дом	DEF	под	3sg	к

‘Я нарубил дров старику, у которого я ночевал’ [Nikitina 2012: 327].

Как утверждается в работе [Nikitina 2012: 327], топикализация в таких случаях не имеет ограничений на синтаксическую роль аргумента и для коррелятивных клауз носит факультативный характер.

Случай акебу менее тривиален, поскольку топикализация имеет место в синтаксически редуцированной номинализованной клаузе, близкой по структуре к именной группе, в рамках которой в меньшей степени ожидается увидеть какие-либо явления дискурсивного характера. Интересная особенность таких конструкций с вынесенным топиком в зависимой клаузе состоит в том, что они возможны только в случае нулевого выражения какого-либо другого ядерного актанта. Поэтому, к примеру, конструкции с топикализацией единственного актанта одноместного глагола, как *kɔ́fi* ‘Кофи’ в (25) ниже, в принципе невозможны.





имеет прямой объект  $f\grave{e}f\grave{e}f\acute{e}f\acute{e}y\acute{e}$  ‘папайя’ и топикализованную именную группу  $niy\grave{a}sa$  ‘этот человек’, которая может выступать в роли субъекта или непрямого объекта. Соответственно, оставшийся третий актант оказывается не выражен. Если  $niy\grave{a}sa$  ‘этот человек’ является непрямым объектом (первое прочтение), то, как и в прочих случаях, возможна только кореферентность субъектов. Если же топикализуемая группа  $niy\grave{a}sa$  ‘этот человек’ является субъектом, мы получаем некорреферентное прочтение (второе).

31.	$n\acute{o}-w\grave{i}i\eta$	$[[ni-y\grave{a}$	$s\bar{a}]_{TOP}$	$\emptyset_{IO/S}$	$n\acute{a}$
	1.PFV-думать	человек-ηυ	DEM		ηυ.poss
	$n\acute{o}$	$\delta-k\grave{i}\eta-k\grave{a}$			
	ηυ.POSS	кэ-давать-кэ			

1. ‘Я думал, что я дам этому человеку папайю’.
2. ‘Я думал, этот человек даст папайю (кому-либо)’.

Тем самым анафорическое выражение актантов в топикализованной конструкции с двухместным глаголом устроено так же, как и в простой конструкции с прономинализацией: прономинализуемым аргументом при номинализации может быть только вынесенный в позицию топика прямой объект, но не субъект. При трехместных глаголах к этому добавляется еще возможность топикализации и местоименного выражения субъекта и непрямого объекта. Существенно, что в этом случае прямой объект обязан быть поверхностно выражен в соответствии с иерархией, упомянутой в 3.1.

## 6. Итоги анализа

Итак, мы рассмотрели два типа конструкций с анафорическим выражением актантов при номинализации: немаркированные конструкции и конструкции с топикализацией одного из актантов. В простой конструкции, как можно видеть в таблице 1 ниже, возможно нулевое выражение субъекта двух- и трехместного предиде-

ката и непрямого объекта трехместного предиката. Прямой же объект может иметь нулевое выражение только при отсутствии выраженных остальных аргументов. В конструкции с прономинализацией возможна замена на посессивное местоимение единственного актанта одноместного предиката и прямого объекта двух- и трехместного предиката. В случае трехместных предикатов при выраженном прямом объекте также возможна прономинализация непрямого объекта.

*Таблица 1. Синтаксические позиции и кореферентность в простой конструкции*

	Одноместные	Двух-местные	Трех-местные
Нулевое выражение	— (кроме безл.)	$S > DO$	$S, IO > DO$
Кореферентность при нулевом выражении	—	$S = S_{MAIN}$ $S \neq S_{MAIN}$	$S = S_{MAIN}$ $S \neq S_{MAIN}$
Прономинализация	S	DO	DO (> IO)
Кореферентность при прономинализации	$S = S_{MAIN}$ $S \neq S_{MAIN}$	$S = S_{MAIN}$ $S \neq S_{MAIN}$	

Как мы уже отмечали, особым образом в обоих случаях ведет себя актант с ролью прямого объекта. Во-первых, он имеет полное выражение прежде всех других актантов и, соответственно, последним получает нулевое выражение. Во-вторых, только для него, не считая случаев одноместных глаголов и вышеупомянутых спорных случаев двух- и трехместных глаголов, доступна возможность прономинализации. Это позволяет говорить о большей интеграции прямого объекта в структуру номинализованной клаузы по сравнению с другими актантами, что неудивительно, учитывая наличие параллельной стратегии с инкорпорацией прямого объекта.

Любопытным образом устроены в акебу конструкции с топиализацией аргументов внутри зависимой клаузы, данные по кото-

рым обобщены в таблице 2. Такие конструкции акебу, в отличие от похожих коррелятивных конструкций в языках манде, требуют обязательного наличия как минимум одного невыраженного аргумента (субъекта или непрямого объекта), а также обязательной кореферентности либо некорреферентности при первом и втором лице матричного предиката.

**Таблица 2. Синтаксические позиции и кореферентность в топикализованной конструкции**

	Одно-местные	Двухместные	Трехместные
Нулевое выражение	—	S	S, IO
Топикализация и прономинализация	—	DO	S, DO, IO
Кореферентность	—	$S = S_{\text{MAIN}}, S \neq S_{\text{MAIN}}$ (3 л.) $S = S_{\text{MAIN}}$ либо $S \neq S_{\text{MAIN}}$ (1–2 л.)	

На первый взгляд, такие конструкции имеют явное отличие от простых конструкций в том, что свободно допускают прономинализованное выражение не только прямого объекта, но и любого другого ядерного актанта при трехместном предикате. Но в действительности здесь работают все те же закономерности, поскольку топикализация и местоименное выражение субъекта и непрямого объекта возможны только при выраженном прямом объекте. При двухместных предикатах топикализация оказывается ограничена принципом обязательной невыраженности одного из аргументов, которым всегда является субъект, а прономинализованным аргументом — прямой объект. В свою очередь, при трехместных предикатах принцип обязательной невыраженности применяется к одному из двух аргументов — субъекту или непрямому объекту, в то время как остальные два аргумента свободно топикализуются с учетом приоритета прямого объекта, который выражается нулем только в отсутствие других аргументов.

## 7. Заключение

Мы рассмотрели способы анафорического выражения ядерных актантов при номинализации в простых конструкциях, а также в конструкциях с топикализацией аргументов. На фоне других аргументов особым образом ведет себя прямой объект, который обнаруживает высокую степень интегрированности с номинализованным предикатом, проявляя на синтаксическом уровне признаки инкорпорации, но без явных морфологических особенностей. Отдельного внимания заслуживают конструкции с топикализацией аргументов, в которой требуется наличие как минимум одного нулевого аргумента, а также дефолтная кореферентность либо не-кореферентность субъектов клауз при первом и втором лице матричного предиката. Эти две особенности нуждаются в дальнейшем подробном описании и анализе.

### Сокращения

НУ, РӨ, ТӨ, WУ, YӨ, КӨ, КРӨ — показатели соответствующих именных классов

1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо

ALN — отчуждаемая принадлежность

COP — копула

DEF — определенность

DEM — демонстратив

DO — прямой объект

FCT — фактатив

HAB — хабитуалис

IO — непрямой объект

NASS — неассертивность

NMZ — номинализация

O — объектное местоимение

PFV — перфектив

POSS — посессивность

PREP — предлог

PRS — презенс

S — субъект

SG — ед. число

SUB — подчинительный союз

ТОР — топик  
безл. — безличный

### Библиография

*Макеева Н.В.* Фонологическая система языка акебу // Проблемы языка. М.: ИЯз РАН, 2013. С. 262–276.

*Макеева Н.В., Шлуинский А.Б.* Базовая глагольная система языка акебу // Африканский сборник. СПб.: МАЭ РАН, 2013. С. 359–376.

*Макеева Н.В., Шлуинский А.Б.* Именные классы и согласование в языке акебу // Исследования по языкам Африки. Вып. 5. М.: Ключ-С, 2015. С. 174–200.

*Adjeoda D.* Eléments de morphosyntaxe du kebu, langue dite résiduelle tu Togo. Maîtrise. Lomé: Université de Lomé, 2008.

*Amoua K.* Le système nominal du kebu. Maîtrise. Lomé: Université de Lomé, 2011.

*Djitovi A.* English and Akebu phonologies: a comparative analysis. Mémoire pour l'obtention du Diplôme de Maîtrise et ES-lettres. Lomé: Université du Lomé, 2003.

*Heine B.* Die Verbreitung und Gliederung der Togorestsprachen. Köln: Dietrich Reimer Verlag, 1968. 311 S.

*Koptjevskaja-Tamm M.* Nominalizations. L.; N.Y.: Routledge, 1993. 333 p.

*Nikitina T.* Clause-internal correlatives in Southeastern Mande: A case for the propagation of typological rara // *Lingua*. 2012. Vol. 122. P. 319–334.

*Storch A., Koffi Y.* Noun Classes and Consonant Alternation in Akebu (*Kàgbàrēkà*) // *Nominal Classification in African Languages* / Eds. M. Antje, A. Storch. Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 2000. P. 79–98. (*Frankfurter Afrikanistische Blätter* 12).

*Wolf F.* Grammatik des Kögbörökö (Togo) // *Anthropos*. 1907. Vol. 2. P. 422–437, 795–820.

### ANAPHORIC EXPRESSION OF THE ARGUMENTS IN AKEBU ACTION NOMINAL CONSTRUCTIONS

**N. A. Muravyev**

The study deals with action nominal constructions with zero or pronominally expressed arguments in Akebu. In these constructions the direct object participant in contrast with the other participants behaves in a special way: it can be zero or pronominally expressed only when there are no other overtly expressed arguments. Thus it displays a higher degree of integration with the predicate in the nominalized clause. Akebu

also exhibits a remarkable type of action nominal constructions with one of the participants topicalized. The main part of these constructions resembles the neutral construction with pronominalization but has two differences: it requires a zero expressed argument and in case of a three-place predicate any of the three participants can be pronominalized.

*Keywords:* akebu, action nominal, argument structure, arguments, anaphora, pronominalization, direct object.